

News Buddy

澳洲延工作假期簽證 解農業人手不足

Australia extends the working holiday visa to solve the shortage of manpower in agriculture

原文

澳洲近年依靠申請工作假期簽證 (working holiday visa) 的年輕背包客 (backpacker)，紓緩勞工短缺困境 (labour shortage)。總理莫里森 (Scott Morrison) 昨日宣佈，將延長工作假期簽證期限，由目前最長兩年延長至三年，條件是必須參與農業工作最少半年，讓年輕背包客逗留澳洲更長時間，解決農業人手不足問題。

澳洲現時批出為期一年的工作假期簽證，又稱為「背包客簽證」(backpacker visa)，假如旅客願意到較偏遠的 (remote) 北部地區工作，則可申請延長至兩年。當局計劃自明年7月開始實施新規定，容許旅客進一步延長簽證至三年，條件是於第二年須參與農業工作最少半年，但撤銷需於北部地區工作的規定。此外，部分國家背包客申請工作假期簽證的年齡上限 (age limit) 提高至35歲。

當局亦會修訂與太平洋島國設立的「季節性工人計劃」(seasonal workers program)，將引入外勞的簽證期限由現時6個月至9個月，劃一為9個月，並容許僱主將試用期 (probationary period) 由3個月增至6個月。

澳洲政府去年開始收緊臨時工作簽證，以控制移民 (immigrant) 人數增長，但措施引起農民不滿，批評收緊簽證規模，導致收割季節的人手嚴重不足，當中以農業大省昆士蘭 (Queensland) 最受影響。當局其後計劃推出農業簽證 (agricultural visa)，並嘗試強制要求領取失業救濟金 (unem-

ployment benefit) 的人士進行收割工作，但最終未能成事。

莫里森昨日到訪昆士蘭省一個種植多啤梨的農莊，宣佈放寬工作假期簽證計劃，他強調讓澳洲國民就業是其首要任務，但在必要情況下，需確保能及時收割 (harvest)，避免農民蒙受損失。

莫里森同時堅稱，不會撤銷 (eliminate) 向持工作假期簽證人士徵收15%入息稅，強調所有人在澳洲工作都必須交稅。澳洲去年有41.9萬背包客到訪，消費額達9.2億澳元 (約52億港元)，莫里森表示，延長簽證有助刺激背包客消費，料可升至每年10億澳元 (約56億港元)。

南太平洋島國斐濟 (Fiji) 的國會議員普拉薩德 (Biman Prasad) 直言，澳洲放寬工作假期簽證是「損害極大的決定」，憂慮斐濟國民將流失工作，令失業 (unemployment) 情況惡化。

智庫「發展政策中心」(Development Policy Centre) 副總監多南 (Matthew Dornan) 指出，簽證將加劇背包客和太平洋島國求職者的競爭。澳洲工黨議員安德魯·利 (Andrew Leigh) 批評計劃短視 (short-sighted)，又指現時農業工人薪酬過低，約三分之一背包客的時薪不足12澳元 (約67港元)，不少人更被拖欠薪金，強調政府應先解決剝削勞工問題，並研究如何為農業創造職位。

(標題為編輯所加)
(摘錄自香港文匯報社評 6-11-2018)



澳洲農業人手不足情況嚴重。資料圖片

知多點

1. 大部分國家工作假期簽證的年齡限制介乎多少歲之間？
2. 截至2018年，可供港人申請工作假期簽證的國家有多少個？
3. 自2019年起，還有哪個國家開放對港人的申請？
4. 哪個國家的允許港人逗留時間最長？
5. 據勞工處 (Labour Department) 資料顯示，2001年起至今，共有多少港人參與工作假期計劃？

1. 18-30歲
2. 12個 (澳洲、紐西蘭、日本、泰國、韓國、美國、菲律賓、印尼、馬來西亞、新加坡)
3. 紐西蘭
4. 美國 (目前最長)
5. 約78萬

Answer

譯文

Australia has been relying on young backpackers who apply for working holiday visas to ease labour shortage in recent years. The Prime Minister Scott Morrison announced that the validity period of working holiday visas would be extended from 2 to 3 years, provided that backpackers and travelers must engage in at least 6 months of agricultural work to help address the lack of manpower.

The country currently grants a one-year working holiday visa, also known as the "backpacker visa", and travelers are allowed to stay for a second year if they are willing to work in the fields in the remote north. The government plans to implement the new policy

starting from July 2019 to triple the length of stay for travelers, on condition that they must participate in at least 6 months of agricultural work in the second year, with regions not confining to the remote north. Moreover, the age limit for visa application of certain countries has also been raised to 35.

The country also announced an extension of the seasonal workers program (SWP) co-established with the Pacific Islands, extending the length of stay for employees under the SWP, currently ranging from 6 to 9 months, to a standard period of 9 months, as well as allowing employers to extend the probationary period from 3 to 6 months.

The Australian government began tightening rules on temporary working

visas last year in hopes of controlling the rapid growth of immigrants. Yet, such measure had aroused discontent among farmers who suffered from rotting crops and complained about the shortage of workers, and those in the largest agricultural state Queensland were most adversely affected. The government later introduced the agricultural visas and tried to force the recipients of unemployment benefits to do harvesting work, but still failed to address labour shortage effectively.

The new rules were announced by Morrison during his visit with the strawberry farmers in Queensland. He stressed that Australians filling Australian jobs was his top priority but it was equally important to ensure timely har-

vesting and prevent farmers from having crop losses.

The Prime Minister said he would not consider eliminating the 15% tax on working holiday-makers, emphasizing that everyone working in Australia must pay taxes. Some 419,000 backpackers visited Australia last year, spending AUD \$920 million (approximately HKD\$5.2 billion) in regional towns. Morrison was optimistic that the visa change would further help push the traveler's spending up to AUD\$1 billion (HKD \$5.6 billion) each year.

Biman Prasad, a member of the Fijian Parliament, said the new measure was a "very damaging decision" for the Pacific Islands and the SWP, concerning that it would hurt the career prospects

of most Fijian and worsen unemployment situation.

Matthew Dornan, deputy director of the Development Policy Centre, said the visa change would increase the competition between backpackers and Pacific Islanders seeking employment.

The Labor frontbencher Andrew Leigh described the change as a short-sighted measure, criticizing that the current wages of agricultural workers remained low and one-third of backpackers were paid less than AUD \$12 (HKD\$67) an hour, not to mention that many were owed billions of dollars in unpaid wages. He urged the government to resolve those abuses and create more job opportunities in the agricultural sector.

走進人群 分享環保

智惜用電@校園

「環保」議題是時下都市人熱門話題之一，很多人對「環保」略有認識，說得頭頭是道，卻少有能夠堅持實踐。我們三位來自香港聖公會何明華會督中學的學生，期望由自己開始，再帶動身邊人一同為環保出力，讓大家都能夠樂活在同心保育的環境中！我們懷着這信念，於暑假期間參加了由港燈舉辦的「綠得開心推廣大使」計劃，並接受培訓及學習相關知識。

完成大使訓練後，我們所學到的技巧和知識很快便大派用場，在「綠得開心巡迴展」中，我們每位大使踏實地走進人群當中，把所學、所見、所聞的，和公眾分享。

第一次在商場展覽中擔任導賞員感覺很奇妙，心裡想着「我們的展覽會否吸引？我們傳達環保的訊息能否奏效？」當天，在油塘的商場內，人來人往，導賞團尚未開始，已有很多街坊和小朋友到場，期待參與導賞活動。來自其他學校的幾位「綠得開心推廣大使」的講解十分精彩，表現自然流暢，令我心裡頓時有少許戰戰兢兢，深怕自己詞不達意……很感恩，我的分享最後順利完成。

為照顧部分年紀小的小朋友，我們換上淺白的詞語講解，他們會主動舉手提問，又會「點點頭」表示「明白」。

現場的街坊和小朋友都很專心地聆聽，更讚賞我們的講解生動有趣，能獲得



參與導賞團的觀眾都專心聆聽「綠得開心推廣大使」的講解。作者供圖

觀眾的掌聲使我們開心不已。

而我們其他一位成員憶起他在港島商場的經驗亦很難忘，他憶述：「當日現場觀眾眾多，自己牢牢記着大使訓練時所學到的技巧，注意說話時要清晰，聲音要洪亮，最後充分發揮水準，完成任務。」

小朋友參與 最忠實粉絲

雖然我們在不同的巡迴展中當值，但相同的是：「小朋友永遠是我們最忠實的粉絲。」在開始的時候，他們都比較害羞，當我們一邊玩遊戲，一邊學習環保知識，他們很快便投入遊戲之中，開心得手舞足蹈。

當吉祥物出場時，他們更顯得興高采烈，爭相要與「綠寶」合照。

我們十分感謝港燈的用心策劃和安排，讓我們有機會參與其中。雖然當值時間只有半天，我們已經有許多難忘的回憶。日後，大家如果在不同的地方或場合，遇上推動環保活動的話，我們誠邀大家，放慢腳步，一起參與，給予我們一點支持和鼓勵，多謝。

■馮芮嵐、許穎雯、龍銘達 (港燈「綠得開心推廣大使」2018) 香港聖公會何明華會督中學 (港燈智「惜」用電計劃「綠得開心學校」之一)

假日只准射箭 確保弓兵來源

流行歷史

世紀帝國系列是微軟於1999年發行的即時戰略遊戲，以中世紀為背景，唯一目標就是擊敗對手，當中考驗玩家如何將有限的資源投入發展產業、研究科技和建立軍隊。在第二集遊戲中，可選擇的文明有31個，例如在遊戲最初版本就能選擇的不列顛，以至2016年發行的資料片中可選擇的越南等。文明有各自的特色和特殊兵種，其中，不列顛文明的特殊兵種長弓兵，就堪稱是徒步弓兵之王，射程不僅拋離其他弓兵，甚至比防禦設施的射程還遠。

在歷史上，長弓的弓身由紅豆杉或黃楊木製成，弓長約70吋 (即約180cm)。箭長約弓長的一半。如此大型的弓，要操控自如，並非臨時訓練可以做到，而中世紀的君主大多不起錢，沒資源培養和訓練專業私兵，因此英王愛德華一世 (1272-1307) 曾經禁止星期日進行運動，弓箭射擊除外，以迫使民間長期進行弓箭訓練。弓箭訓練成為民間運動，提升人民使用弓箭的能力，確保了長弓兵的兵源。

另外，英王對訓練有嚴格的要求。按英王亨利八世 (1491-1547) 的訓令，長弓訓練的最短射程標準為200米，而長弓手須準確擊中約180米的目標。在1415年的阿金庫爾戰役，更曾有長弓手擊中228米外目標的紀錄。

長弓兵主要由自耕農組成，即擁有土地的自由民。他們須服義務兵役，但並不富裕，所以能帶的裝備不多，除了衣服之外，大概只有一把長弓和幾支備用的箭。當然，軍隊也會在進入戰場前，為長弓兵配備約70支箭。至於在戰爭中，指揮官也會安排隨行人員為弓兵部

隊補給箭矢，以保持戰力。

百年戰爭 大放異彩

1415年的阿金庫爾戰役，讓長弓兵得到最高榮耀。當時亨利五世率領英軍攻佔法國港口阿夫勒爾，但不久就面對疾病等不利因素，打算返回英國。英軍只有1,000步騎兵及5,000長弓兵，而法軍派出21,000步騎兵及3,000弩兵阻截。

亨利五世於兩座叢林之間佈陣，戰場地形狹窄，使法軍不能一擁而上，而兩軍之間的土地是雨水濕透的耕地，不利衝鋒。英軍特遠程攻擊的優勢，緩緩向法軍推進，法軍並未及時調動弩兵與之抗衡，又一改最初的堅守戰術，下令衝鋒。

首先衝鋒的法軍中箭倒下，後面的人被倒下的人阻擋，加上土地充滿泥濘，難以行動，造成法軍一片混亂。重甲的騎士在泥地無力反抗，下場多為英軍所俘所殺。最終法軍經過幾次衝鋒後士氣盡失，在大敗的情況下撤退，損失過萬名士兵和大量貴族騎士，連來援的波希米亞國王也戰死沙場。

英軍獲勝是多重因素造成的結果。首先，亨利五世刻意在窄巷佈陣縮小兵力劣勢；其次，法軍未有投入遠程部隊反制；再者，法軍指揮失當，在不利的地形衝鋒。

最後，中世紀的軍隊訓練和軍紀不強，士兵面對劣勢下往往未能徹底執行指令衝鋒到底，使英軍有喘息的機會。

假使沒有上述因素，實難以估計勝負誰屬。不管如何，這次的大勝使長弓兵聲名大噪，成為徒步弓兵的傳奇。

時至今日，長弓兵的威名仍為人所稱道。

馮沛賢 (新聞系畢業，興趣歷史相關遊戲，香港青毅舍總幹事，現從事社區及青年事務工作)

港燈智「惜」用電計劃，致力教導年輕一代及公眾人士培養良好的用電習慣，目前已有四百多間全港中小學校加入「綠得開心」學校網絡。如欲了解詳情，歡迎致電3143 3727或登入www.hkelectric.com/smartpower。